Quartier News

Ensemble Quartiers Esch

Nr. 8
Édition
juillet
2020

Inter-Actions
Développement & Action Sociale

www.inter-actions.lu
www.ensemble-quartiers.lu

Editorial

Malgré cette expérience inédite de la pandémie Covid-19 et ses conséquences, nous sommes heureux de vous présenter la nouvelle édition de votre journal de quartier. Elle contient quelques impressions des habitants et services reflétant leur vécu du temps bizarre du confinement. En espérant pouvoir susciter votre intérêt, nous vous invitons à découvrir les articles des activités adaptées à la situation de restrictions, comme le projet « jardin communautaire », « Kreative duerch eng gelungen Zait am Centre Formida » et la rubrique « mir stelle fir : Up Fondation ».

L'équipe de l'Ensemble Quartiers Esch

Um auf ein Bedürfnis eines Lesers zurückzukommen, welcher den Wunsch geäußert hat, die Artikel in deutscher Sprache zu publizieren: Diese Quartier News soll jedem die Gelegenheit bieten eigene Ideen, Artikel, Veranstaltungen und Anmerkungen zu veröffentlichen. Die ausgewählte Sprache für den jeweiligen Artikel ist jedem Einwohner selbst überlassen, alle Sprachen sind willkommen.

Die Quartiers News ist eine Zeitung von Escher Einwohner für Escher Einwohner. Sind auch sie an einer Veröffentlichung eines Artikels interessiert dann senden Sie uns diesen per Email: ensemblequartiersesch@inter-actions.lu bis spätesten Montag, den 28 September 2020

Viel Spaß beim Lesen! Bonne lecture !

Date limite des articles à nous faire parvenir par email à : ensemblequartiersesch@inter-actions.lu
pour l'**édition N°9** qui sortira en novembre 2020 :
Lundi, 28 septembre 2020

Les articles repris dans les Quartiers News reflètent l'avis de leurs auteurs respectifs. Le service Ensemble Quartiers Esch d'Inter-Actions asbl ne peut en aucun cas être tenu responsable en cas de litige.

Kreativ a produktiv duerch eng gelungen Zäit

Nodeems de Centre Formida, wéi sou vill Institutiounen, de 15. Mäerz huet missen d'Aktivitéite stoppen, waren déi Jugendlech déi mir begleeden, den éischte Moment ganz frou. «Fräi Deeg! Ouni Congé brauchen unzefroen! Dat ass flott!»
Allerdéngs war deemools nach kengem esou richteg bewosst wat dat heescht a wat déi Situatioun géif mat sech bréngen. Zum Beispill : doduerch dass een Elterendeel konnt bei de/m Kand/ner, ënner 13 Joer doheem bleiwen (d'Schoulen a Maison Relaisen waren zou a vill Leit ware krank) ass et a veschiddene Strukture wou vill vun deene Jonken déi mir am Centre Formida begleeden, zu engem personellen Enkpass komm.

Fir déi Strukturen ze ënnerstëtzen hat de Centre Formida fir e puer Jugendlecher seng Dieren opgemaach. An enger Eenzelbetreiung an ënner allen sanitären Oplage sinn dunn ganz vill, flott Projeten entstanen: Déi Jonk hunn geléiert mam 3D-Drucker ëmzegoen. Si hunn Deeler fir Otemschutzmasken hiergestallt déi mir dunn och bei de "Drop-Off- Point» weider ginn hunn. Déi Jugendlech hunn vun der spezieller Situatioun profitéiert, fir sech kreativ awer och produktiv ze bedeelegen: Si hunn sech och un d'Bitze vu Maske ginn. No eegenen Aussoe wousten si am Ufank guer net wéi dat géing goen an hunn een Dag gebraucht fir 3 Masken hierzestellen. No e puer Deeg war dat awer alles Routine an si hunn bis zu 20 Masken den Dag gemaach. Si haten hei, trotz dëser komescher Zéit, Geleeënheet, e bësse Sport ze maachen, sech um Computer weider ze bilden an si hunn souguer geléiert mat Kamera a Mikro ëmzegoen.

Ee vun de Jugendlechen huet gemengt."Ech war jo total genervt fir all Dag fréi opzestoe fir heihin, mais ech sinn awer frou fir eraus an eppes ze maachen., well WAT hätt ech soss de ganzen Dag gemaach?!"

Mier wousste jo alleguer net richteg wat maachen, eisen Alldag war esou op Kopp geheit gi dass mir alleguer eis Plaz hu missten nei fannen. Et ass eng gelungen Zéit déi mir lo hei erliewen, mir wëssen net wéi laang dass et nach dauert bis mir erëm kennen esou mateneen ëmgoen ewéi virdrun, mais mir kennen awer probéieren zesummen dat Bescht aus der Situatioun ze maachen.

Centre **Formida**
Gestalten. Matmaachen. Léieren.

121, rue Jean-Pierre Bausch
L-4023 Esch-sur-Alzette
lynn.schammel@arcus.lu
Tel.: +352 28 38 03 04
GSM: +352 621 82 35 86

Bikeensemble

Tous les jeudis de 10h00 à 12h00, vous pouvez échanger vos idées avec notre équipe dans la rue de l'Alzette autour d'une bonne tasse de café... au plaisir de vous voir !

Pour nos futures activités prévues pour août et septembre, veuillez consulter notre site internet
www.ensemble-quartiers.lu
ou visitez notre page Facebook @ensembleesch

yo.ko.graphics.lu

Ensemble Quartiers Esch
Pause-café

sans rendez-vous, sans inscription

Nous vous proposons :
Un moment convivial entre habitants autour d'une tasse de café.
Une rencontre ouverte et sans contraintes
Tout le monde est bienvenu.

Quand ?
Mercredi : 9h30 - 11h30

Où ?
CHANGEMENT DE LIEU!
Jardin communautauire
"Cockerills Park
118-120, Bd. J.F. Kennedy

destination beauté
32, rue de la libération
L-4210 Esch-sur-Alzette
Tél. : +352 26 54 05 86
www.destinationbeaute.lu

Inter-Actions
Développement & Action Socia e

www.inter-actions.lu
www.ensemble-quartiers.lu

Contact :
Ensemble Quartiers Esch
11, rue Nothomb
L-4264 Esch-sur-Alzette
Tel. : 621 35 77 33
ensemblequartiersesch@inter-actions.lu
/ensembleesch

Mir stelle vir:

UP-FONDATiON

D'UP_Foundation ass eng Bildungsstëftung déi sech vir eng divers Bildungslandschaft zu Lëtzebuerg asetzt. D'Haaptziel vun der Fondatioun ass et sech fir Bildungsgerechtegkeet anzesetzen. Seid eiser Grënnung am Joer 2018, engagéiere mir eis dofir, dass all Kanner a Jugendlecher déi nämmlecht Chancë kréien sech ze entfalen. Mat verschidde Projeten a Partner wëlle mir zesummen des Ziel ze erreechen. Bildung gesäit d'UP_Foundation ënnert all hire Formen: déi formell Bildung an der Schoul, déi informell Bildung doheem a bei de Frënn, déi non-formell Bildung ronderëm d'Schoul an da schlussendlech déi well Bildung dat wat Kanner sech selwer erléieren. An all des Forme vu Bildung maachen dass e Kand an ee Jugendlechen sech voll entwéckele kann.

Fir an dësen Zäiten d'Bildung net ze vergiessen, si mir mat eisem Blog «Bildung eemol anescht» direkt Mëtt Määerz online gaangen. Eis Devise «Bildung brauch d'Gesellschaft an d'Gesellschaft brauch d'Bildung» ass elo esou wichteg wéi nach ni. Op eisem Blog versiche mir d'Bildung zu Lëtzebuerg mat senger ganzer Diversitéit an Acteuren duerzestellen.
Wärend deenen 9 Woche Confinement, hunn mir un dréi neie Projeten geschafft. Déi haaptsächlech op Peinlechkeetsentwécklung, Kreativitéit a Beweegung ausgeriicht sinn, wat an dësen Zäiten sou wichteg ass ewéi nach ni. Mir wäerten an deenen nächste Wochen domadder eraus kommen, also bleift gespaant.

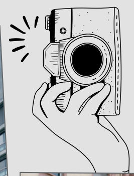
Eis Video Konferenzen am Team: Alex Castermans, Sophie Lammar, Liz Kremer-Rauchs, Silke Adams, Céline Depoorter a Marie Lempicki

FOUNDATION UP
Bildung brauch d'Gesellschaft

29, rue Dicks L-4081 Esch-sur-Alzette
E-mail: info@upfoundation.lu • Website: www.upfoundation.lu

Confinement-ESCH 2020

D'Confinement war eng Erfarung déi Spueren hannerlooss huet. Trotz allem huet des Zäit eis d'Méiglechkeet ginn d'Ëmwelt méi intensiv ze empfannen. Vill Léit si säit laangem erëm an d'Bëscher gaangen an hunn sech un der Natur an dem sonnege Wieder erfreet. Hei e puer flott Andréck vum Emile H. Awunner aus dem Quartier Brill, deen d Confinement Esch 2020 a senger Fotographie festgehalen huet.

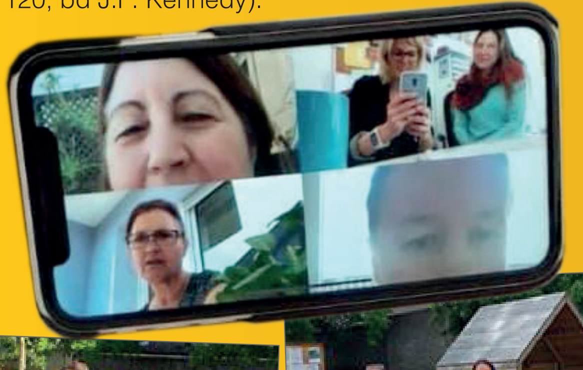


Aussi notre aimable habitante Nanda vous fais part de ses beaux moments dans son jardin.

Suite aux mesures prises par le gouvernement en relation avec le COVID-19, notre pause-café a été remplacée par une « online Pause-café » pendant le confinement.

En vue de la deuxième phase du déconfinement, nous sommes très heureux de vous annoncer la reprise de notre pause-café !

Afin de respecter toutes les consignes de distanciation, elle aura lieu au jardin communautaire «Cockerills Park» (118 - 120, bd J.F. Kennedy).



LE JARDIN

pendant le confinement

Malgré la situation liée au « Corona-virus, Covid-19 », nous avons lancé l'aménagement du jardin communautaire «Cockerills Park». Bien évidemment, le projet a respecté les mesures mises en place par le gouvernement luxembourgeois. C'est pourquoi, les activités au sein du jardin fonctionnaient pendant le confinement en fonction de deux plages horaires, une le matin et une l'après-midi. 3 personnes maximum par plage horaire pouvaient travailler en même temps dans le jardin, et cela, tout en veillant à bien se tenir à 2 mètres de distance l'une de l'autre.
Le lancement des activités au sein du jardin communautaire avec les habitants du quartier était important, sans quoi le projet n'aurait pas pu voir le jour cette année. Ainsi, c'est au cours de la belle matinée ensoleillée du 15 avril que le service « Ensemble Quartiers Esch » a lancé la nouvelle Saison de Jardinage au sein du Jardin Communautaire du Cockerills Park.
Au programme, nettoyage des 8 bacs de plantation, préparation et aération de la terre des bacs à l'aide de griffes piocheuses, élaboration d'un planning pour la suite des activités ; et tout cela, en profitant bien-sûr d'une pause avec un bon café et des oranges pour faire le plein d'énergie.

Le jardin pendant le déconfinement
Tout le monde est bienvenu ! En respectant les consignes du gouvernement (port de masque et distance de 2m entre deux personnes) vous pouvez nous rejoindre avec ou sans expérience de jardinage tous les mardis et jeudis de 14h00 à 15h30 au jardin communautaire «Cockerills Park».
(118 - 120, bd J.F. Kennedy)

QUESTIONNAIRE

Dans quel quartier habitez-vous ? *In welchem Wohnviertel wohnen Sie ? Em que bairro vive?*

☐ Al Esch ☐ Brill ☐ Grenz ☐ Uecht ☐ Brouch

Quel âge avez-vous ? Wie alt sind Sie ? Que idade tem?

☐ 18-25 ☐ 25-35 ☐ 35-45 ☐ 45-55 ☐ 55-65 ☐ +65

Quelle est votre nationalité ? *Welche Nationalität haben Sie ? Qual é a sua nacionalidade?*

____

Depuis combien de temps habitez-vous dans votre quartier ?
Seit wann wohnen Sie in Ihrem Wohnviertel? Há quanto tempo vive no seu bairro?

____

Quels sont les besoins que vous avez afin d'améliorer votre situation de vie dans votre quartier ?
Was fehlt Ihnen um das Leben in Ihrem Wohnviertel zu verbessern?
Quais são as necessidades que tem para melhorar a sua vida no seu bairro?

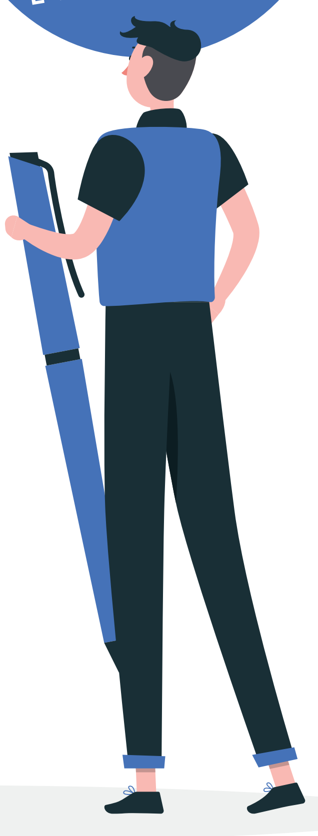
____

Avez-vous des propositions/idées de projets/activités pour votre quartier ?
Welche Vorschläge/ Projektideen und Aktivitäten haben Sie für Ihr Wohnviertel?
Tem propostas / ideias de projetos / atividades para o seu bairro?

____

Connaissez-vous des personnes ressources de votre quartier ?
(personne ayant de bonnes connaissances sur la vie dans le quartier, p.ex. : épicier)
Welche Kontaktpersonen welches das Wohnviertel gut kennen, würden Sie uns empfehlen?
Conhece pessoas que representam recursos no seu bairro?
(pessoas que tem bons conhecimentos sobre a vida no bairo, p.ex um merceeiro…)

____

Merci pour votre participation et nous vous invitons de nous retourner le questionnaire par courrier à notre service :

Ensemble Quartiers Esch
11 rue Nothombe
L-4264 Esch-sur-Alzette